

KEY FACT STATEMENT FOR		بيان الحقائق الرئيسية	
REMITTANCE (Outside country Other than AED)		للتحويل (خارج البلاد بخلاف الدرهم الإماراتي)	
<p>IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Arabic. You may also use this document to compare accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p>		<p>هام: اقرأ هذا المستند بعناية إذا كنت تفكر في فتح حساب جديد. وهو متوفر باللغتين الإنجليزية والعربية. كما يمكنك أيضًا استخدام هذا المستند لمقارنة الحسابات التي تقدمها البنوك الأخرى. ولديك الحق في الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.</p>	
<p>Disclosure: This information is accurate as of the date of presentation. Services charges/ product features may change; The Bank will inform you the changes sixty days prior to implementation via email and/or SMS and/or letter at known address at Bank. For updated Service charges and interest paid in the deposit held in account, you may contact our call centre or visit our website i.e. www.bankofbaroda-uae.ae or any nearest branches (List of Bank of Baroda Branches are also available on Banks website.</p>		<p>الإفصاح: تعتبر هذه المعلومات دقيقة اعتبارًا من تاريخ تقديمها. وقد تتغير رسوم الخدمات/ ميزات المنتج؛ سيبلغك البنك بالتغييرات قبل ستين يومًا من التنفيذ عبر البريد الإلكتروني و / أو الرسائل القصيرة و / أو الخطاب على عنوان معروف في البنك. للحصول على رسوم الخدمة المحدثة والفائدة المدفوعة في الوديعة المحفوظة في الحساب، يمكنك الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا أو زيارة موقعنا على الإنترنت www.bankofbaroda-uae.ae أو زيارة أقرب فرع (قائمة فروع بنك برودا متاحة أيضًا على موقع البنك).</p>	
<p>Transaction Types & Salient Features: (Outside country Other than AED) – The transaction having features for fund remittance from account in Bank of Baroda, UAE to outside the country boundaries.</p>		<p>أنواع المعاملات والخصائص البارزة: (خارج البلاد بخلاف الدرهم الإماراتي) – المعاملة التي تحتوي على ميزات لتحويل الأموال من الحساب في بنك برودا، الإمارات العربية المتحدة إلى خارج حدود الدولة.</p>	
Who can do it	Existing customers of Bank	عملاء البنك الحاليون	من يستطيع أن يقوم بذلك
Particulars	As per your instructions debiting his/her account the fund will be remitted to account outside the country.	وفقًا لتعليماتك الخاصة بالخصم من حسابه، سيتم تحويل الأموال إلى حساب خارج الدولة.	التفاصيل
Cross currency transfer	Cross currency transfer can be done on the conversion (buying/selling) rates prevailing on date of transaction as per Card Rates of Bank for the day.	يمكن إجراء التحويل عبر العملات على أسعار التحويل (الشراء / البيع) السائدة في تاريخ المعاملة وفقًا لأسعار بطاقات البنك لهذا اليوم.	تحويلات العملات
Transaction Limit	No Limit, only supportive documents required in support of underlying transaction to ascertain the usage of fund.	بدون حدود، فقط المستندات الداعمة المطلوبة لدعم المعاملات الأساسية للتأكد من استخدام الأموال.	حدود المعاملات
Remittance Charges	Nil	صفر	رسوم التحويل
Correspondent Bank charges.	There are three ways to apply the charges	هناك ثلاث طرق لتطبيق الرسوم	رسوم البنك المراسل.

	<p>BEN- All local and overseas charges are borne by beneficiary.</p> <p>OUR- All local and overseas charges are borne by Remitter.</p> <p>SHA- Local charges are borne by Remitter & overseas charges are borne by Beneficiary.</p>	<p>المستفيد - يتحمل المستفيد جميع الرسوم المحلية والخارجية.</p> <p>المُحوّل - يتحمل "المُرسل" جميع الرسوم المحلية والخارجية.</p> <p>المشاركة - يتحمل المحول الرسوم المحلية ويتحمل المستفيد الرسوم الخارجية.</p>	
<p>Warning</p> <p>1) Additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.</p> <p>2) Penalties and Fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete information for remittances.</p> <p>3) This product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.</p> <p>4) The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.</p>		<p>تحذير</p> <p>(1) قد يتم تحميل رسوم إضافية من قبل البنك المراسل / المؤسسة المالية أو الكيان التي يقدم خدمات مالية للمستفيد من التحويلات.</p> <p>(2) يجوز تطبيق العقوبات والرسوم في حالة وجود خطأ أو إغفال من العميل في تقديم معلومات صحيحة أو غير كاملة عن التحويلات.</p> <p>(3) قد يتأثر هذا المنتج / الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.</p> <p>(4) قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام الصفقة عن التقديرات بسبب زيادة التدقيق في المعاملات من قبل البنك المراسل / المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية للمستفيد من التحويلات.</p>	
<p>Important terms & conditions</p>	<ul style="list-style-type: none"> The credit to beneficiary is subjected to error/omission of information in application form and Bank has no liability for wrong/delayed or non-credit of funds. It may also incur additional cost to you. In case funds are recalled at you request, the same will be transferred to account at prevailing Card Rates for the day 	<ul style="list-style-type: none"> يخضع ائتمان المستفيد لخطأ / إغفال المعلومات في نموذج الطلب ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن خطأ / تأخير أو عدم ائتمان الأموال. وقد يتسبب ذلك أيضًا في تكلفة إضافية. في حالة سحب الأموال بناءً على طلبك، فسيتم تحويلها إلى الحساب بأسعار البطاقة السائدة لهذا اليوم 	<p>شروط وأحكام هامة</p>
<p>How can you get assistance or make a complaint?</p>	<ul style="list-style-type: none"> You can contact any branch or call our customer care for any assistance or grievance redressal, if still unsatisfied can lodge through Standardized Public Grievances Redressal System (SPGRS) module in our website. The bank ensures 	<ul style="list-style-type: none"> يمكنك الاتصال بأي فرع أو الاتصال بخدمة العملاء لدينا للحصول على أي مساعدة أو معالجة تظلم، إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فيمكنك التسجيل من خلال وحدة النظام الموحد لمعالجة 	<p>كيف يمكنك الحصول على مساعدة أو تقديم شكوى؟</p>

	proper response/resolution is provided within 30 days of lodgement of complain.	المظالم العامة (SPGRS) في موقعنا على الإنترنت. ويضمن البنك تقديم الرد / الحل المناسب في غضون 30 يومًا من تقديم الشكوى.	
--	---	--	--

* Wherever charges VAT extra applicable

* حينما يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة الإضافية

I acknowledge receiving and understand this key fact statement based on various schemes explained to me, and found this product appropriately suited to my need.	أقر بتلقي بيان الحقائق الرئيسية هذا وفهمه استنادًا إلى مخططات مختلفة تم شرحها لي، ووجدت هذا المنتج مناسبًا لاحتياجاتي		
Cooling Off Period: You have right to a Cooling-off Period of 5 complete business days after the signing of the contract unless a longer Cooling-off Period is required/allowed for that product and/or service by way of other legal or regulatory requirements. There may be potential change in pricing and costs that may occur to you during the Cooling-off Period and that the Bank may be unable to execute the purchase until the expiry of that period. You also have right to waive off the Cooling-off Period.	فترة التهدئة: يحق لك الحصول على فترة تهدئة مدتها 5 أيام عمل كاملة بعد توقيع العقد ما لم يكن مطلوبًا / مسموحًا بفترة التهدئة أطول للمنتج و / أو الخدمة عن طريق المتطلبات القانونية أو التنظيمية الأخرى. قد يكون هناك تغيير محتمل في الأسعار والتكاليف التي قد تحدث لك خلال فترة التهدئة وقد يكون البنك غير قادر على تنفيذ الشراء حتى انتهاء تلك الفترة. لديك أيضًا الحق في التنازل عن فترة التهدئة.		
Customer Name :	Ph/Mob No:	رقم الهاتف:	اسم العميل:
Address:	Customer Signature:	توقيع العميل:	العنوان: